

# TDS 75 R / TDS 120 R

ES

INSTRUCCIONES  
CALEFACTOR ELÉCTRICO



**Índice**

**Indicaciones sobre el uso de este manual ..... 2**

**Seguridad..... 2**

**Información sobre el aparato..... 5**

**Transporte y almacenamiento ..... 6**

**Montaje y puesta en funcionamiento ..... 7**

**Manejo ..... 9**

**Fallos y averías ..... 10**

**Mantenimiento..... 11**

**Anexo técnico ..... 12**

**Eliminación de residuos ..... 18**

Usted puede descargar la versión actual de este manual y la declaración de conformidad UE en el siguiente enlace:



TDS 75 R



<https://hub.trotec.com/?id=42384>

TDS 120 R



<https://hub.trotec.com/?id=42385>

**Indicaciones sobre el uso de este manual**

**Símbolos**



**Advertencia debido a la tensión eléctrica**

Este símbolo indica que existen peligros para la vida y la salud de las personas debido a la tensión eléctrica.



**Advertencia debido a superficie caliente**

Este símbolo indica que existe peligro para la vida y la salud de las personas debido a superficies calientes.



**Advertencia**

Esta palabra advierte de un peligro con un nivel de riesgo medio que, de no evitarse, puede tener como consecuencia la muerte o lesiones graves.



**Cuidado**

Esta palabra advierte de un peligro con un nivel de riesgo bajo que, de no evitarse, puede tener como consecuencia lesiones leves o moderadas.

**Indicación**

Esta palabra hace referencia a informaciones importantes (p. ej. daños materiales) pero no a peligros.



**Información**

Las indicaciones con este símbolo le ayudan a ejecutar su trabajo de manera rápida y segura.



**Tener en cuenta el manual**

Las notas con este símbolo indican que debe tenerse en cuenta el manual.

**Seguridad**

**¡Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de poner en funcionamiento o usar este aparato y manténgalo siempre a su alcance en el lugar de montaje o cerca del aparato!**



**Advertencia**

**Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones.**

El incumplimiento de las indicaciones de seguridad o las instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

**Conserve las indicaciones de seguridad e instrucciones para el futuro.**

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y mayores, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales restringidas, o con falta de experiencia y conocimientos, si lo hacen bajo supervisión o si han sido instruidos en relación con el uso seguro del aparato y los peligros resultantes de ello.

Los niños no pueden jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no pueden ser realizados por niños sin supervisión.



### Advertencia

Mantener alejados del aparato a los niños menores de 3 años, salvo si están vigilados constantemente por un adulto.

Los niños de entre 3 y 8 años de edad sólo podrán encender y apagar el aparato bajo vigilancia de un adulto o si se les ha enseñado cómo manejar con seguridad el aparato y qué peligros pueden resultar de su uso, siempre que el aparato esté en colocado o instalado en su lugar de utilización habitual.

Los niños de entre 3 y 8 años no deben conectar el aparato al enchufe, regular ni limpiar el aparato y tampoco llevar a cabo el mantenimiento del usuario.



### Advertencia

No utilice el aparato en espacios pequeños si dentro se encuentran personas que no pueden salir del lugar por sí mismas y que no van a estar acompañadas en todo momento.



### Advertencia

Mantenga una distancia de seguridad de al menos 1 m entre la entrada y la salida de aire del aparato y todos los materiales combustibles, como p. ej. artículos textiles, cortinas, camas y sofás.

- No ponga en marcha ni coloque el aparato en estancias o espacios cerrados potencialmente explosivos.
- No ponga el aparato en funcionamiento en atmósferas agresivas.
- Coloque el aparato vertical y firme sobre una superficie horizontal y estable.
- Espere, después de una limpieza húmeda, a que el aparato se seque. No lo ponga en marcha mojado.
- No maneje ni accione el aparato si tiene las manos húmedas o mojadas.
- No permita que caiga agua directamente sobre el aparato.
- No introduzca nunca objetos o alguna parte de su cuerpo dentro del aparato.
- No tape el aparato durante su funcionamiento.
- No retire del aparato ninguna señal de seguridad, pegatina o etiqueta. Asegúrese de que todas las señales de seguridad, pegatinas y etiquetas se mantienen siempre legibles.
- No se sienta sobre el aparato.
- No se trata de un juguete. Mantenga a los niños y los animales lejos del aparato.
- Compruebe, cada vez que vaya a usar el aparato, los posibles daños en los accesorios y las piezas de conexión. No use aparatos o partes de ellos que estén dañados.
- Asegúrese de que todos los cables eléctricos que se encuentran fuera del aparato estén protegidos de cualquier tipo de daño (p.ej. daños causados por animales). ¡No utilice nunca el aparato si detecta daños en los cables eléctricos o la conexión a la red eléctrica!
- La conexión a la red eléctrica debe cumplir las indicaciones especificadas en el Anexo técnico.
- Inserte la clavija de alimentación en una toma de corriente debidamente protegida.
- Seleccione las extensiones del cable de alimentación tomando en consideración la potencia del aparato, la longitud del cable y el uso previsto. Desenrolle completamente el cable alargador. Evite una sobrecarga eléctrica.
- Antes de realizar trabajos de mantenimiento, conservación o reparación del aparato desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente cogiéndolo por la clavija.
- En caso de que no vaya a utilizar el aparato apáguelo y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.
- No use nunca el aparato si detecta daños en la clavija o en el cable de alimentación.  
Si el cable de alimentación de este aparato sufre daños tiene que ser sustituido por el fabricante o su servicio de atención al cliente, o por una persona con una cualificación similar, con el fin de evitar riesgos.  
¡Los cables de alimentación defectuosos suponen un serio peligro para la salud!
- Al realizar la colocación, considere la distancia mínima respecto a las paredes y objetos, así como las condiciones de almacenamiento y servicio conforme al Anexo técnico.
- Asegúrese de que la entrada y la salida de aire están libres.
- No coloque el aparato sobre una superficie inflamable.
- Use exclusivamente piezas de recambio originales, pues de lo contrario no se puede garantizar el funcionamiento adecuado y seguro del equipo.
- Deje enfriar el aparato antes de transportarlo y/o realizar labores de mantenimiento.
- El aparato no se debe colocar justo debajo de un enchufe de pared.
- Deje de usar este aparato si se le ha caído o si muestra señales claras de haber sufrido daños.
- El aparato no se puede utilizar junto con un dispositivo programador, un reloj temporizador, un sistema de control a distancia independiente ni cualquier otro dispositivo similar que encienda el aparato automáticamente, ya que en caso de que el calefactor esté tapado o mal instalado podría producirse un incendio.

## Uso adecuado

Use el aparato exclusivamente para calentar espacios cerrados, respetando los datos técnicos.

El uso adecuado comprende la calefacción de:

- Contenedores de obra
- Invernaderos
- Cobertizos
- Garajes
- Puestos de mercado
- Talleres
- Espacios gastronómicos
- Naves de almacenamiento y trabajo
- Astilleros
- en espacios húmedos, conforme a las disposiciones locales y nacionales relativas al funcionamiento de aparatos eléctricos en espacios húmedos.

Cualquier uso distinto al uso adecuado se considera un uso incorrecto.

## Uso incorrecto razonablemente previsible

- No coloque encima del aparato objetos, como p.ej. ropa.
- No use el aparato cerca de la gasolina, disolventes, barnices u otros vapores altamente inflamables, ni en habitaciones donde estos estén almacenados.
- No use el aparato al aire libre.
- No utilice el aparato para calentar vehículos.
- No introduzca nunca el aparato debajo del agua.
- No coloque el aparato sobre una superficie mojada o inundada.
- No realice por su cuenta ninguna modificación estructural, ampliaciones o reformas en el aparato.

## Cualificación del personal

Las personas que usen este aparato deben:

- ser conscientes de los peligros resultantes del trabajo con equipos eléctricos en un entorno húmedo.
- haber leído y comprendido el manual y en especial el capítulo Seguridad.

Aquellos trabajos de mantenimiento que requieran abrir la carcasa solo pueden ser realizados por empresas especializadas en electricidad o por el fabricante.

## Símbolos en el aparato

Símbolos	Significado
	Este símbolo en el aparato indica que no está permitido colgar objetos (por ejemplo toallas, ropa etc.) encima o directamente delante del aparato. No se debe tapar el calefactor, ya que así se evita un sobrecalentamiento y el consiguiente peligro de incendio.

## Peligros residuales



### Advertencia debido a la tensión eléctrica

¡Los trabajos en componentes eléctricos pueden ser realizados por una empresa especializada autorizada!



### Advertencia debido a la tensión eléctrica

Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato quite la clavija de alimentación de la toma de corriente.

No toque la clavija de alimentación con las manos húmedas o mojadas.

Retire el cable de alimentación de la toma de corriente tirando de él por la clavija.



### Advertencia debido a superficie caliente

Algunos componentes de este aparato pueden calentarse mucho y provocar quemaduras. Se debe prestar especial atención cuando haya cerca niños u otras personas que necesitan protección.



### Advertencia

Un manejo indebido implica cierto peligro de sufrir quemaduras debido a descargas eléctricas. Transporte el aparato únicamente de la forma adecuada.



### Advertencia

Este aparato puede suponer un peligro si es empleado indebidamente por personas no instruidas o con fines diferentes al previsto. ¡Tenga en cuenta la cualificación del personal!



### Advertencia

El aparato no es un juguete y no puede caer en manos de los niños.



### Advertencia

¡Peligro de asfixia!

No deje el material de embalaje descuidado. Podría convertirse en un juguete peligroso para los niños.



### Advertencia

Una colocación indebida implica cierto peligro de incendio.

No coloque el aparato sobre una superficie inflamable. No coloque el aparato sobre moquetas de pelo alto.

**Advertencia**

¡No se debe tapar el aparato, ya que así se evita un sobrecalentamiento y el consiguiente peligro de incendio!

**Advertencia**

¡Peligro de lesiones debido al uso incorrecto del adaptador para la regulación de la temperatura de salida del aire!

Tenga en cuenta que el adaptador (5) solo está previsto para regular la temperatura de salida del aire. El adaptador (5) está premontado. Asegúrese de que siempre esté colocado firmemente.

**Comportamiento en casos de emergencia**

1. Desconecte el aparato.
2. Desconecte el aparato de la electricidad: Retire el cable de alimentación de la toma de corriente tirando de él por la clavija.
3. No vuelva a conectar a la electricidad un aparato que esté roto.

**Protección contra sobrecalentamiento**

El aparato dispone de un termostato de seguridad que se activa cuando el aparato se recalienta. En ese momento, el aparato se apaga automáticamente.

Si el termostato de seguridad está activado, espere a que el aparato se enfríe y busque la causa del recalentamiento. Si el problema persistiera, diríjase al servicio de atención al cliente.

**Información sobre el aparato****Descripción del aparato**

El calefactor eléctrico está concebido para generar y distribuir aire caliente, por ejemplo, en espacio cerrados.

El aparato genera calor mediante una espiral de calefacción. El aire localizado alrededor de la espiral de calefacción se calienta. Este aire calentado se conduce hacia la habitación a través de un ventilador.

El aparato dispone de un termostato integrado, de forma que genera una corriente de aire caliente constante.

Los aparatos están equipados con un termostato con tiempo de retardo. Regula automáticamente la marcha en inercia del aparato.

Asimismo, en caso necesario también se puede utilizar el ventilador sin generar calor.

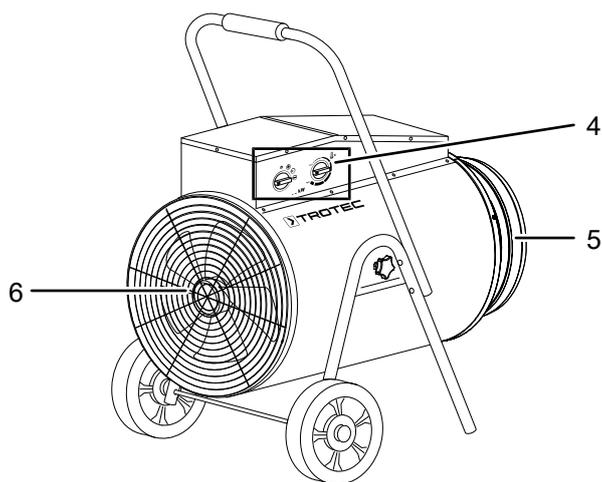
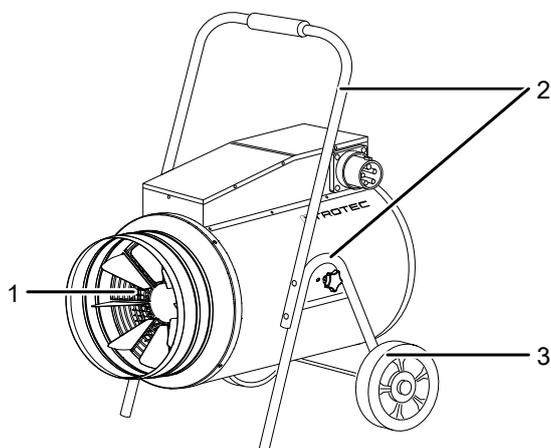
El aparato está protegido contra el goteo de agua (IP24).

## Representación del aparato



### Información

Excepto por el cuadro de mando y el tamaño, los aparatos TDS 75 R y TDS 120 R son idénticos. Se representa el aparato TDS 120 R a modo de ejemplo.



N.º	Denominación
1	Salida de aire
2	Estructura en carro de transporte
3	Ruedas
4	Cuadro de mando (en el TDS 75 R y el TDS 120 R es diferente)
5	Adaptador para la regulación de la temperatura de salida del aire
6	Entrada de aire

## Transporte y almacenamiento

### Indicación

Si usted almacena o transporta el aparato indebidamente, este puede dañarse. Tenga en cuenta las informaciones relativas al transporte y almacenamiento del aparato.

### Transporte

El equipo está dotado una manija para que pueda ser transportado fácilmente.

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones **antes** de cada transporte:

- Desconecte el aparato.
- Retire el cable de alimentación de la toma de corriente tirando de él por la clavija.
- No utilice el cable de alimentación como cuerda de tracción.
- Deje que el aparato se enfríe suficientemente.

### Almacenamiento

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones **antes** del almacenamiento:

- Retire el cable de alimentación de la toma de corriente tirando de él por la clavija.
- Deje que el aparato se enfríe suficientemente.

Mientras no esté utilizando el aparato, proceda a almacenarlo cumpliendo las siguientes condiciones:

- Almacene el aparato seco y protegido de las heladas y el calor.
- Almacene el aparato en posición vertical en un lugar protegido del polvo y la irradiación solar directa.
- Proteja el aparato del polvo con una funda si fuera necesario.
- No coloque otros aparatos u objetos sobre el aparato para así evitar posibles daños en el aparato.

## Montaje y puesta en funcionamiento

### Volumen de suministro

- 1 x calefactor eléctrico
- 2 x ruedas
- 2 x pie de apoyo
- 1 x eje de ruedas
- 1 x estribo de transporte
- 6 x tornillos
- 22 x arandelas
- 6 x tuercas
- 2 x pasadores de aletas
- 2 x tornillos de estrella
- 1 x manual

### Desembalaje del aparato

1. Abra la caja y extraiga el aparato.
2. Retire todo el envoltorio del aparato.
3. Desenrolle completamente el cable de alimentación. Preste atención a que el cable de alimentación no esté dañado y no lo dañe al desenrollarlo.

### Montaje



#### Advertencia debido a la tensión eléctrica

Peligro de lesiones debido a un montaje incorrecto  
En lo referente al montaje, pueden ser aplicables disposiciones locales o nacionales, en particular sobre espacios húmedos. Recomendamos encargar el montaje a un técnico electricista especializado.



#### Advertencia

¡Peligro de lesiones debido al uso incorrecto del adaptador para la regulación de la temperatura de salida del aire!  
Tenga en cuenta que el adaptador (5) solo está previsto para regular la temperatura de salida del aire. El adaptador (5) está premontado. Asegúrese de que siempre esté colocado firmemente.

Use herramientas adecuadas para el trabajo.

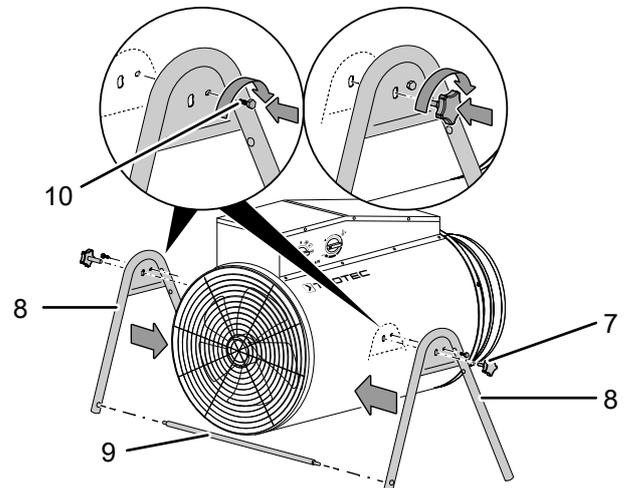
### Montaje del carro de transporte

Antes de la primera puesta en funcionamiento hay que instalar en el aparato la estructura del carro de transporte. El carro de transporte está formado por las ruedas, el estribo de transporte y las patas de apoyo.

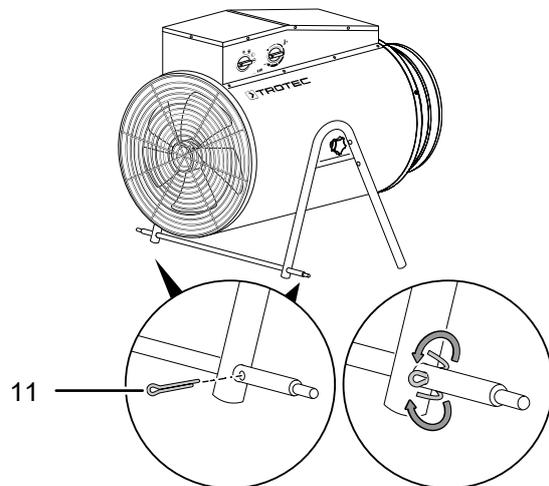
### Montaje de las ruedas y las patas de apoyo

Proceda de la siguiente manera para instalar las ruedas y las patas de apoyo:

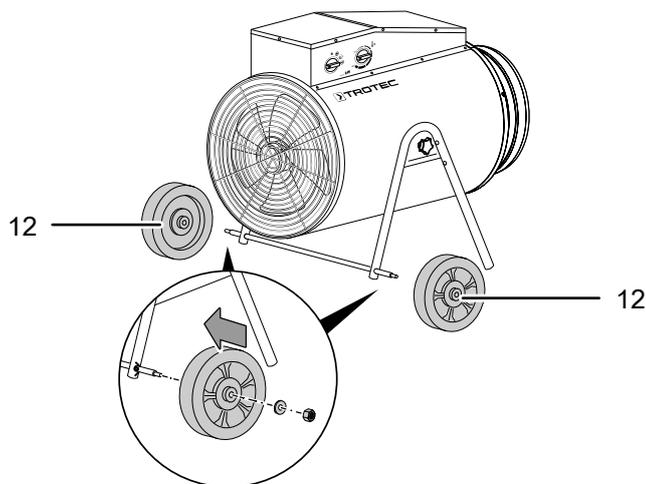
1. Coloque las patas de apoyo (8) y el eje de ruedas (9) en el aparato.
2. Fije las patas de apoyo al aparato por medio de los dos tornillos de estrella (7) y los dos tornillos de fijación (10).



3. Asegure el eje de ruedas a las patas de apoyo por medio de los pasadores de seguridad (11).



4. Coloque las ruedas (12) por ambos extremos del eje de ruedas y fije las ruedas con las tuercas y las arandelas.



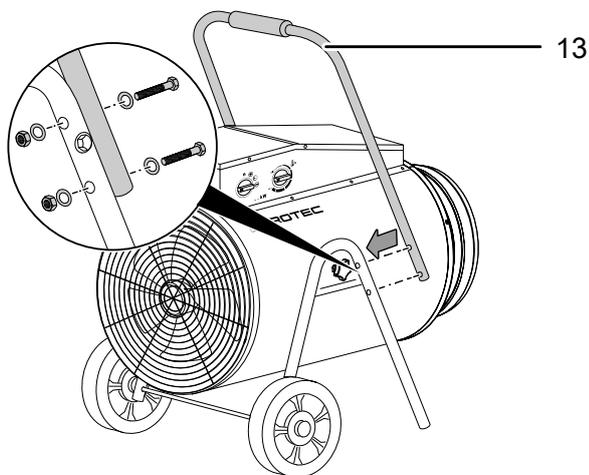
**Información**

Si afloja los tornillos de estrella (7) y los tornillos de fijación (10) y gira las patas de apoyo (8) a otra posición, podrá modificar el ángulo de inclinación del aparato. Vuelva a fijar las patas con los tornillos de estrella (7) y los tornillos de fijación (10) para fijar la posición.

**Montar el asa de transporte**

Proceda de la siguiente manera para instalar el estribo de transporte al aparato:

- ✓ Las ruedas y las patas de apoyo ya han sido instaladas al aparato.
- 1. Sostenga el estribo de transporte (13) en las patas de apoyo ya instaladas.
- 2. Fije el estribo de transporte a las patas de apoyo por medio de los tornillos, las arandelas y las tuercas.



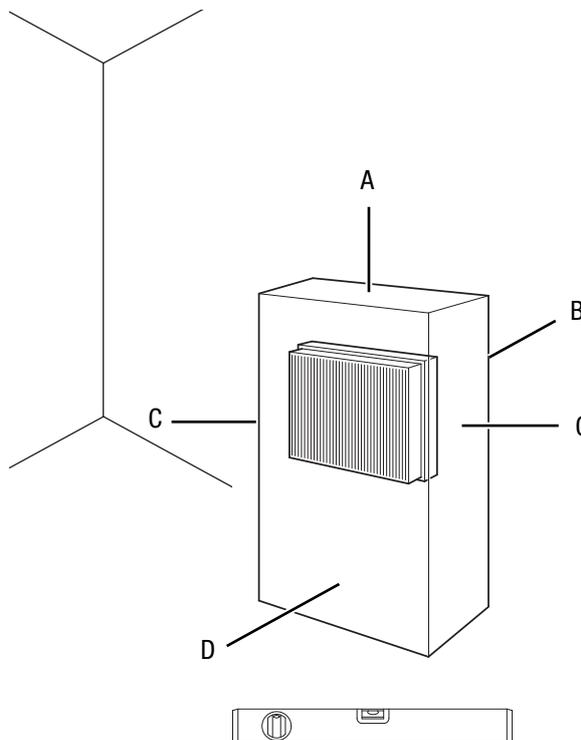
**Puesta en funcionamiento**



**Información**

Durante la primera puesta en funcionamiento del aparato, o al ponerlo en funcionamiento después de un largo periodo de inactividad, pueden generarse olores.

Al colocar el aparato, observe las distancias mínimas respecto a paredes y objetos conforme al capítulo Anexo técnico.



- Compruebe siempre el estado del cable de alimentación antes de utilizar el aparato. En caso de que dude de que esté en perfecto estado, llame al servicio de atención al cliente.
- Coloque el aparato vertical y firme.
- Al conectar el cable de alimentación, asegúrese de que no constituya un obstáculo ni se pueda enredar con otros cables, especialmente si se ha colocado el aparato en el centro de la habitación. Utilice puentes para el cableado.
- Asegúrese de que las extensiones de cables estén totalmente desenrolladas y extendidas.
- Preste atención a que la corriente de aire no se vea obstaculizada por cortinas u otros objetos.
- Asegúrese de que el aparato no pueda entrar en contacto con el agua o la humedad.

**Conecte el cable de alimentación**

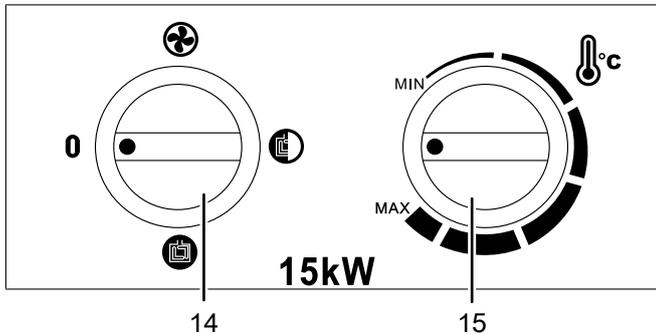
- Inserte la clavija de alimentación en una toma de corriente debidamente protegida.
- Atienda a que el cable de alimentación sea conducido por detrás del aparato. ¡No conduzca nunca el cable de alimentación por delante del aparato!

## Manejo

- Evite que las puertas y ventanas estén abiertas.

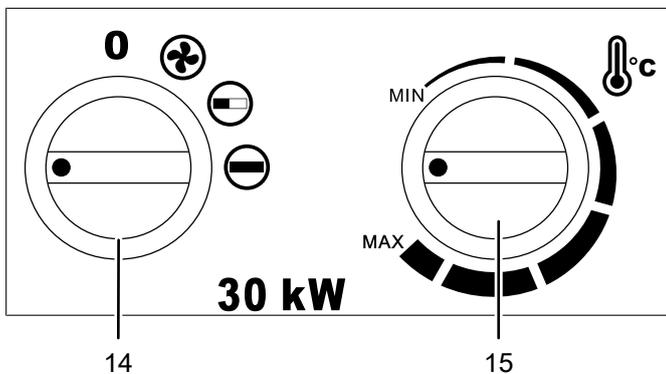
### Cuadro de mando

TDS 75 R



N.º	Denominación	Significado
14	Interruptor de pre-selección <i>Ventilación y potencias de calefacción</i>	Predeterminar la ventilación y las potencias de calefacción 0: El aparato está desconectado ☪: sólo ventilación ☀: Potencia de calefacción 1 ☀☀: Potencia de calefacción 2
15	Interruptor giratorio <i>Temperatura</i>	Ajustar la temperatura en el termostato ambiental

TDS 120 R



N.º	Denominación	Significado
14	Interruptor de pre-selección <i>Ventilación y potencias de calefacción</i>	Predeterminar la ventilación y las potencias de calefacción 0: El aparato está desconectado ☪: sólo ventilación ☀: Potencia de calefacción 1 ☀☀: Potencia de calefacción 2
15	Interruptor giratorio <i>Temperatura</i>	Ajustar la temperatura en el termostato ambiental

### Encender el aparato

Después de haber colocado el aparato tal y como se describe en el capítulo Montaje y puesta en funcionamiento, y una vez esté operativo, puede encenderlo.

1. Indique mediante el interruptor de pre-selección *Ventilación y potencias de calefacción* (14) la potencia de calefacción deseada.

### Configurar el termostato ambiental

1. Ponga el interruptor giratorio *Temperatura* (15) en la temperatura deseada.

El termostato ambiental regula la temperatura ambiental automáticamente:

- Cuando se excede el valor configurado, la calefacción se desconecta mientras el ventilador sigue en marcha hasta que el calefactor se haya enfriado. Tan pronto como el calefactor se haya enfriado lo suficiente se vuelve a conectar.

### Puesta fuera de servicio



#### Advertencia debido a la tensión eléctrica

No toque la clavija de alimentación con las manos húmedas o mojadas.

- Apague el aparato colocando el interruptor de pre-selección *Ventilación y potencias de calefacción* (14) en la posición 0.
- El ventilador sigue funcionando durante aprox. 3 minutos antes de apagarse automáticamente.
- Espere a que el ventilador haya agotado el tiempo de funcionamiento nocturno.
- Retire el cable de alimentación de la toma de corriente tirando de él por la clavija.
- Deje que el aparato se enfríe completamente.
- Limpie el aparato conforme al capítulo Mantenimiento.
- Almacene el aparato conforme al capítulo Transporte y almacenamiento.

## Fallos y averías



### Advertencia debido a la tensión eléctrica

**Aquellos trabajos que requieran abrir la carcasa sólo pueden ser realizados por empresas especializadas y autorizadas o por el fabricante.**

### Indicación

Espere al menos 3 minutos después de cada trabajo de mantenimiento y reparación. Después ya puede encender de nuevo el aparato.

El fabricante ha comprobado en repetidas ocasiones que el funcionamiento del aparato es impecable. No obstante, si se produjera un fallo de funcionamiento compruebe el aparato siguiendo la siguiente lista:

### El aparato no arranca:

- Compruebe la conexión a la red eléctrica.
- Compruebe que el cable y la clavija de alimentación no estén dañados. Si detectara daños, no intente volver a poner en marcha el aparato.  
Si el cable de alimentación de este aparato está dañado tiene que ser sustituido por el fabricante o su servicio de atención al cliente, o por una persona con una cualificación similar, con el fin de evitar riesgos.
- Compruebe el estado de los fusibles de red situados en el lugar de la instalación.
- Compruebe la temperatura ambiental. Es posible que el termostato ambiental se haya desactivado si se ha alcanzado la temperatura ambiental deseada.
- El motor puede estar defectuoso. Encargue a una empresa especializada en instalaciones eléctricas la sustitución del motor defectuoso.
- Es posible que el termostato ambiental esté defectuoso. Encargue a una empresa especializada en instalaciones eléctricas la sustitución del termostato ambiental.

### El aparato se encuentra conectado y el ventilador en funcionamiento pero no se inicia el calentamiento:

- Compruebe la temperatura ambiental. Es posible que el termostato ambiental se haya desactivado si se ha alcanzado la temperatura ambiental deseada.
- Compruebe si se ha activado la protección contra recalentamiento (véase el capítulo Seguridad).
- Es posible que la resistencia de calefacción esté quemada. Encargue a una empresa especializada en instalaciones eléctricas la sustitución de la resistencia de calefacción.
- Es posible que el termostato ambiental esté defectuoso. Encargue a una empresa especializada en instalaciones eléctricas la sustitución del termostato ambiental.

### El ventilador no funciona:

- Compruebe si el aparato está encendido.
- Compruebe la conexión a la red eléctrica.
- Compruebe que el cable y la clavija de alimentación no estén dañados.
- Es posible que el ventilador esté defectuoso. Encargue a una empresa especializada en instalaciones eléctricas la sustitución del motor defectuoso del ventilador.

### La corriente de aire ha disminuido:

- compruebe el estado de la entrada y la salida de aire. La entrada y la salida de aire deben estar libres. Limpie la suciedad si fuera necesario. Mantenga la distancia de seguridad del aparato respecto a las paredes y objetos según lo dispuesto en los datos técnicos.

### El aparato hace ruido o vibra:

- Asegúrese de que el aparato se encuentra en posición vertical y firme.

### Después de la revisión, el aparato no funciona correctamente:

Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. Si fuera necesario, envíe el aparato a una empresa especializada en instalaciones eléctricas autorizada o al fabricante para su reparación.

## Mantenimiento

## Intervalos de mantenimiento

Intervalo de mantenimiento y conservación	antes de cada puesta en marcha	cuando sea necesario	al menos cada 2 semanas	al menos cada 4 semanas	al menos cada 6 meses	al menos una vez al año
Comprobar si hay suciedad en los agujeros de aspiración y soplado y limpiarlos si fuera necesario	X					
Comprobar si en la rejilla de aspiración hay suciedad o cuerpos extraños y limpiar si fuera necesario	X		X			
Limpieza exterior		X				X
Comprobar visualmente si hay suciedad en el interior del aparato		X		X		
Comprobar si hay daños	X					
Revisar los tornillos de fijación		X				X
Funcionamiento de prueba						X

### Protocolo de mantenimiento y conservación

Tipo de aparato: .....

Número del aparato: .....

Intervalo de mantenimiento y conservación	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Comprobar si hay suciedad en los agujeros de aspiración y soplado y limpiarlos si fuera necesario																
Comprobar si en la rejilla de aspiración hay suciedad o cuerpos extraños y limpiar si fuera necesario																
Limpieza exterior																
Comprobar visualmente si hay suciedad en el interior del aparato																
Comprobar si hay daños																
Revisar los tornillos de fijación																
Funcionamiento de prueba																
Comentarios																

1. Fecha: ..... Firma: .....	2. Fecha: ..... Firma: .....	3. Fecha: ..... Firma: .....	4. Fecha: ..... Firma: .....
5. Fecha: ..... Firma: .....	6. Fecha: ..... Firma: .....	7. Fecha: ..... Firma: .....	8. Fecha: ..... Firma: .....
9. Fecha: ..... Firma: .....	10. Fecha: ..... Firma: .....	11. Fecha: ..... Firma: .....	12. Fecha: ..... Firma: .....
13. Fecha: ..... Firma: .....	14. Fecha: ..... Firma: .....	15. Fecha: ..... Firma: .....	16. Fecha: ..... Firma: .....

## Trabajos previos al mantenimiento



### Advertencia debido a la tensión eléctrica

No toque la clavija de alimentación con las manos húmedas o mojadas.

- Desconecte el aparato.
- Retire el cable de alimentación de la toma de corriente tirando de él por la clavija.
- Deje que el aparato se enfríe completamente.



### Advertencia debido a la tensión eléctrica

**Aquellos trabajos que requieran abrir la carcasa sólo pueden ser realizados por empresas especializadas y autorizadas o por el fabricante.**

## Limpiar la carcasa



### Advertencia debido a la tensión eléctrica

No meta nunca el aparato debajo del agua.

Limpie la carcasa con un paño húmedo, suave y sin pelusas. Asegúrese de que no entre humedad al interior de la carcasa. Asegúrese de que la humedad no pueda entrar en contacto con los componentes eléctricos. No utilice para humedecer el paño detergentes agresivos como aerosoles limpiadores, diluyentes, detergentes que contengan alcohol o limpiadores abrasivos.

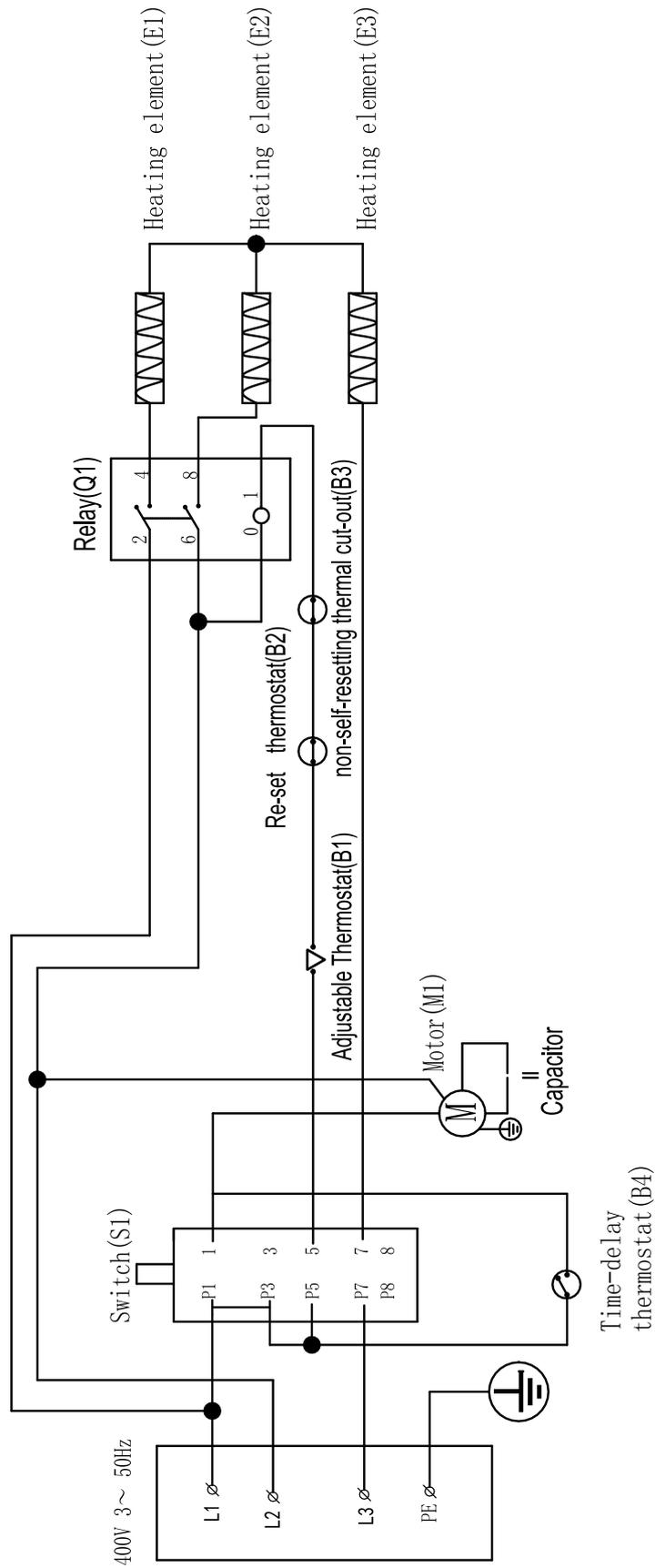
Seque la carcasa después de limpiarla.

## Anexo técnico

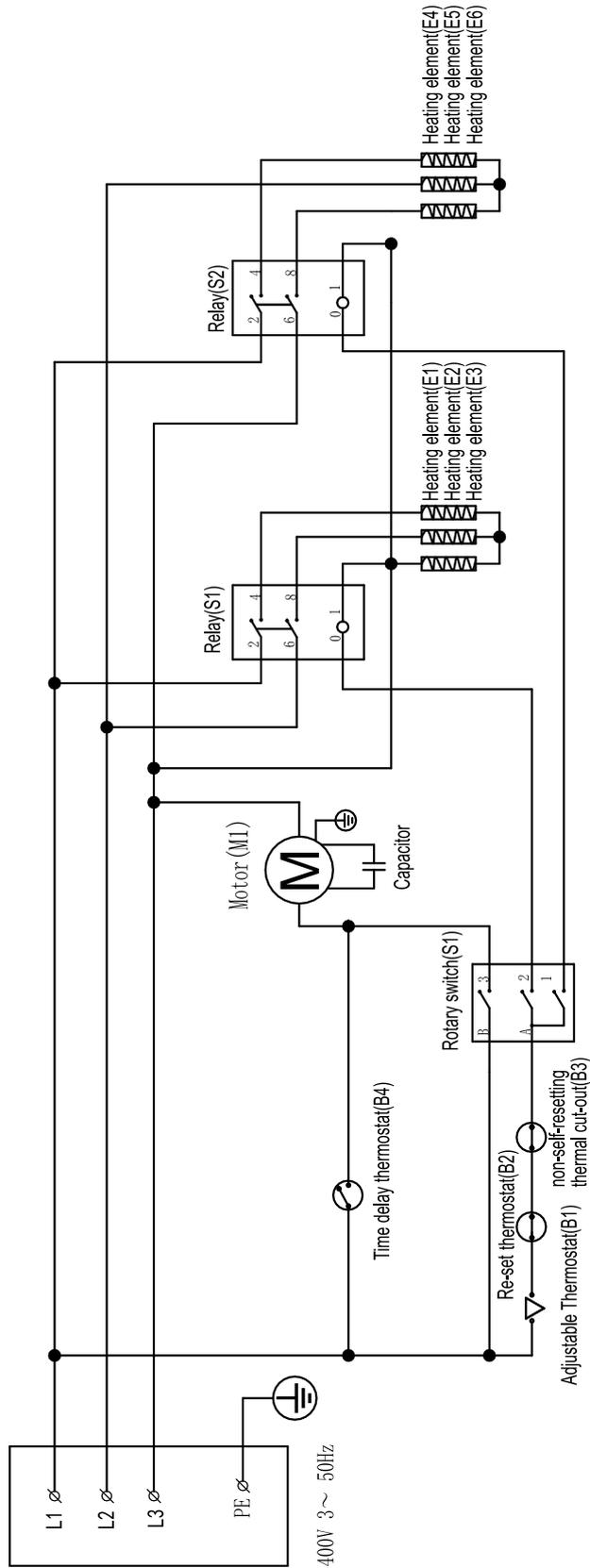
### Datos técnicos

Parámetro	Valor	
Modelo	TDS 75 R	TDS 120 R
Potencia calorífica	Solo ventilación	
Velocidad 1:	7500 W	15000 W
Velocidad 2:	7500 W	15000 W
Velocidad 3:	15000 W	30000 W
Caudal de aire	1100 m <sup>3</sup> /h	1900 m <sup>3</sup> /h
Gama de funcionamiento	-15 °C a +25 °C	-15 °C a +25 °C
Conexión a la red eléctrica	400 V / 50 Hz	400 V / 50 Hz
Consumo de potencia máx.	15000 W	30000 W
Consumo de corriente nominal	21,7 A	43,4 A
Fusible de red	32 A	63 A
Tipo de conector	CEE 32 A, 5 polos	CEE 63 A, 5 polos
Tipo de protección	IP24	IP24
Nivel de presión sonora (a 1 m de distancia)	57 dB(A)	61 dB(A)
Peso	19 kg	26 kg
Diámetro adaptador para la regulación de la temperatura de salida del aire	28 cm	32 cm
Medidas (largo x ancho x alto)	580 x 510 x 860 mm	600 x 555 x 850 mm
Separación mínima respecto a paredes u objetos		
arriba (A):	50 cm	50 cm
atrás (B):	50 cm	50 cm
lateral (C):	50 cm	50 cm
adelante (D):	50 cm	50 cm

Esquema de conexiones TDS 75 R



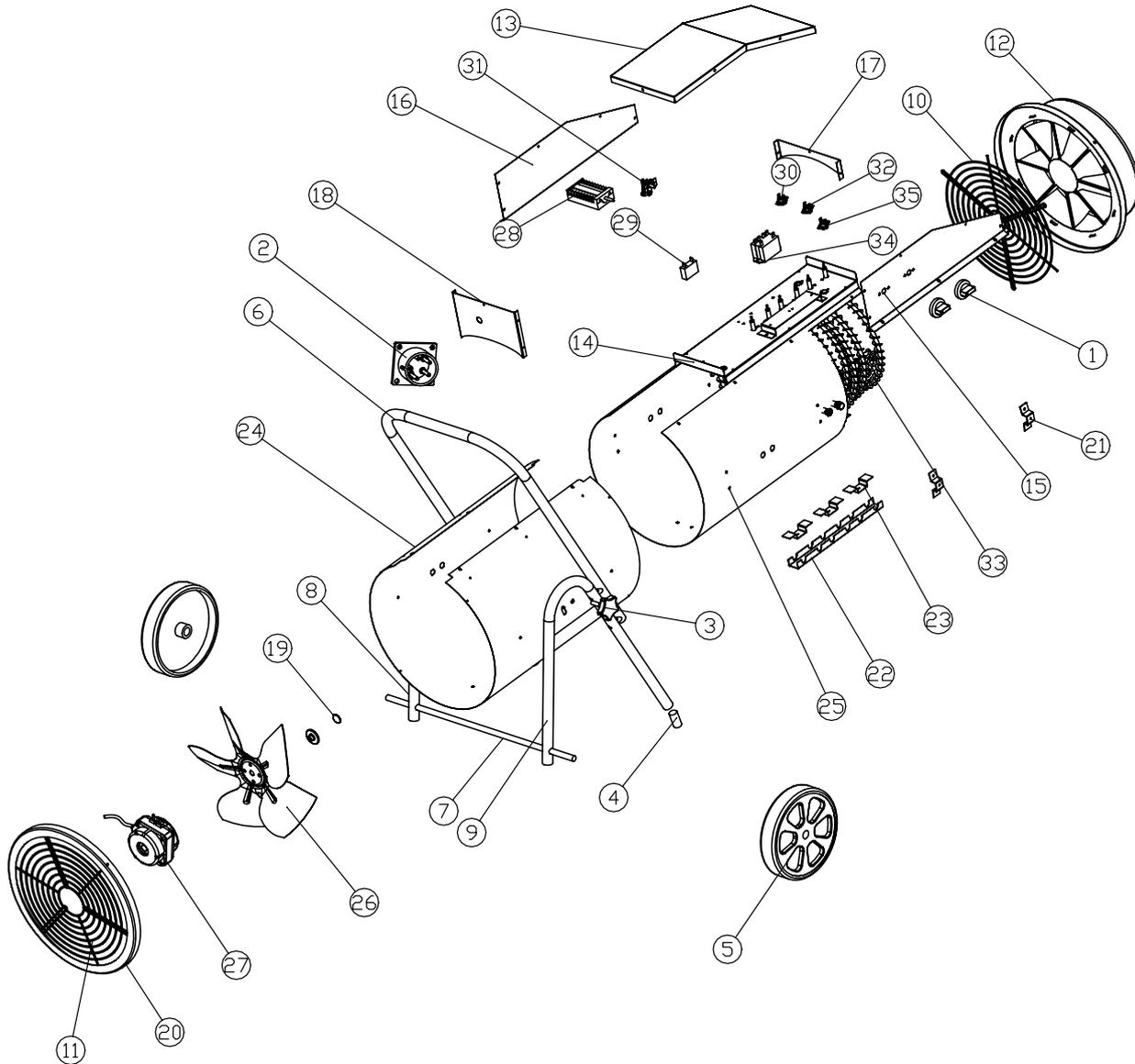
Esquema de conexiones TDS 120 R



**Vista y lista de piezas de recambio del TDS 75 R**

**¡Advertencia!**

Los números de referencia de las piezas de recambio son diferentes a los números de referencia empleados en el manual para los componentes.



**Lista de piezas de recambio TDS 75 R**

<b>N.º</b>	<b>Pieza de recambio</b>	<b>Cantidad</b>	<b>N.º</b>	<b>Pieza de recambio</b>	<b>Cantidad</b>
1	Knob	2	19	The Blades Clamp	1
2	Industrial Plug	1	20	Cover Of The Grill	1
3	Fixed Screws	2	21	Inner Casing Holder	6
4	Tube Cap	2	22	Under Support Of Heating Element	1
5	Wheel	2	23	Upper Support Of Heating Element	3
6	Metal Handle	1	24	Outer Casing	1
7	Axis	1	25	Inner Casing	1
8	Left Stand	1	26	Fan	1
9	Right Stand	1	27	Moter	1
10	Front Grill	1	28	Switch	1
11	Back Grill	1	29	Capacitance	1
12	Components Of The Wind	1	30	Time Delay Thermostat	1
13	Upper Cover	1	31	Adjustable Thermostat	1
14	Middle Panel	1	32	Re-set Thermostat	1
15	Control Panel	1	33	Heating Element	3
16	Plug Panel	1	34	Relay	1
17	Front Cover Of Control Box	1	35	Non-self-resetting thermal cut-out	1
18	Back Cover Of Control Box	1			



## Lista de piezas de recambio TDS 120 R

N.º	Pieza de recambio	Cantidad	N.º	Pieza de recambio	Cantidad
1	Knob	2	20	Cover Of The Grill	1
2	Industrial Plug	1	21	Inner Casing Holder	6
3	Sealing Ring	1	22	Under Support Of Heating Element	1
4	Fixed Screws	2	23	Upper Support Of Heating Element	3
5	Tube Cap	2	24	Terminal Support	1
6	Wheel	2	25	Outer Casing	1
7	Axis	1	26	Inner Casing	1
8	Metal Handle	1	27	Fan	1
9	Left Stand	1	28	Moter	1
10	Right Stand	1	29	Switch	1
11	Front Grill	1	30	Capacitance	1
12	Back Grill	1	31	Time Delay Thermostat	1
13	Components Of The Wind	1	32	Adjustable Thermostat	1
14	Upper Cover	1	33	Re-set Thermostat	1
15	Middle Panel	1	34	Heating Element	6
16	Control Panel	1	35	Relay	2
17	Plug Panel	1	36	Terminal	2
18	Front Cover Of Control Box	1	37	Non-self-resetting Thermal Cut-out	1
19	Back Cover Of Control Box	1			

## Eliminación de residuos

Elimine siempre los materiales de embalaje respetando el medio ambiente y de acuerdo con la normativa local vigente en materia de eliminación de residuos.



El símbolo del contenedor de basura tachado en aparatos eléctricos o electrónicos de desecho tiene su origen en la Directiva 2012/19/UE. Indica que, una vez terminada su vida útil, este aparato no puede ser eliminado junto con la basura doméstica. Cerca de su empresa hay puntos blancos de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos de desecho en los que podrá devolverlos gratuitamente. Las direcciones se pueden obtener en la administración municipal o local. Para conocer otras opciones de devolución en muchos países de la UE, también puede consultar el sitio web <https://hub.trotec.com/?id=45090>. En caso contrario, póngase en contacto con un reciclador oficial de aparatos usados autorizado en su país.

Con la recogida selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos de desecho se pretende posibilitar la reutilización, el reciclaje de materiales y otras formas de aprovechamiento de los aparatos de desecho así como evitar las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas que puede tener la eliminación de sustancias peligrosas que puedan contener los aparatos.

Trotec GmbH

Grebener Str. 7  
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ [info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)